





LEPI STRIČEK

BEL-AMI

Francoski spisal — GUY DE MAUPASSANT

Prevel — OTON ŽUPANČIČ

(Nadaljevanje)

Pogrtno je bilo v gostilniški sobi, na dveh skupaj pomaknjenih in z dvema prtom...

Potem se je obrnil proti svoji ženi: "Pojdiva v najino sobo..."

Ala, ala! Juha je na mizi. In morali so sestiti k obedu. Bilo je dolgo kmečko kosilo...

Dim lončenih pip in cigar posoldu je polnil izbo. Madelena je začela kašljati in je prala: "Ali ne bi šli ven? Jaz ne morem več."

Obed še ni bil končan. Stari Duroy je bil nevoljen. Tedaj je vstala in je šla sest na stol pred vrati na cesti, ter je čakala, da izpijeta njen tast in njen mož kavo in žganje.

Georges je prišel kmalu za njo. — "Ali ne bi skočila k Senni?" je pralal. Z veseljem je pristala: "Oh, da, kar pojdiva!"

Slabota dol, najela si v Croisetu čoln in ostala ves popoldan na otoku pod vrбами; oba sta dremala v mili pomladni gorokoti, uspavanko so jima peli valčki pljuskojote reke.

Proti večeru sta se vrnila. Večerja pri svitu ene same sveče je bila Madelena še muč-

nejša nego kosilo. Očka Duroy so ga imeli malo pod kapo in niso več govorili. Mati se je držala še vedno čemerno.

Klaverna luč je metala po sivih stenah sence glav z velikanskimi nosovi in gorostasnimi kretnjami. Včasih je vzdignila orjaška roka vilice, vilam podobne, proti ustom, ki so se odpirala kakor žrelo ogromne pošasti, kadar se je kateri nekoliko okrenil in nastavil svoj profil rumenemu, plapolajočemu plamenu.

Toliko da so povečerjali, je potegnila Madelena svojega moža venkaj, da ne bi morala sedeti v ti mračni sobi, koder je plaval še vedno ostru duh po starih pip in razlitih pijač.

Ko sta bila zunaj, ji je rekel: "Tebi je že dolgčas."

Hotela mu je ugovarjati, a ustavil jo je: "Ne, ne, saj sem videl. Ako želiš, pa odpotujeva jutri."

Zamrmrala je: "Le. Jaz bi rada."

Zlagoma sta hodila brez cilja naprej. Bila je topla noč in ljubki, globoki mrak je bil kakor poln rahlega šuma, šustanja, vzdihov. Zavila sta bila na ozko gozdno pot pod zelo visokim drevjem, na obe strani neprodno črna goščava.

Prašala je: "Kje sva?"

Odgovoril je: "V gozdu."

"Ali je velik?"

"Zelo velik, izmed največjih na Francoskem."

Bilo je, kakor da spi nad tem potom duh zemlje, drevov in mahovja, tisti sveži in stari vonj gostih lesov, zlit iz sokov mladja pa vele in preperle gozdne trave. Ko je dvignila glavo, je zagledala Madelena zvezde med vrhovi drevov, in čeprav ni pregibal najmajša sapica vej, je čutila okrog sebe nerazložno trepetanje tega oceana nebrojnih listov.

Čudna groza ji je obšla dušo in jo je izpreletela po životu; zmedena bojazen ji je stiskala srce. Zakaj? Sama ni vedela. A dozdevalo se ji je, da je izgubljena, vtopljena, obkrožena z nevarnostmi, zapuščenca od vseh, sama samcata na svetu, pod tem živim obokom, ki je šumel nad njo.

Zamrmrala je: "Malo strah me je. Najrajša bi se vrnila."

"Dobro, pa pojdiva nazaj." "In... in jutri se odpeljeva v Pariz?" "Da, jutri."

"Jutri zjutraj."

"Jutri zjutraj, če hočeš."

(Dalje prihodnjité)

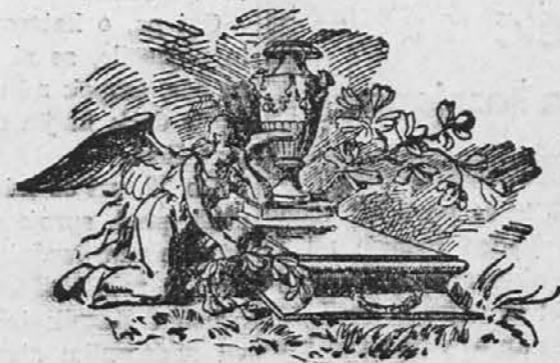


Hold Italian Mule Lottery



Italian farmers, in liberated areas of Italy, who had lost much of their livestock as a result of the war, are being afforded a chance to acquire mules and horses. Drawings are held and the lucky winners are given a chance to purchase the livestock. The drawings are held under the direction of the Allied armies.

1884



1944

Naznanilo in Zahvala

V bridki žalosti globoko potrti naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem prežalostno vest, da je angel smrti posegel v našo družino in smo izgubili iz naše srede našo preljubljeno in nikdar pozabljeno soprogo in drago mater

Johanno Smole

ROJENA PETROVČIČ

ki je previdena s svetimi zakramenti po dolgi boleznih zalislila svoje mile oči in v Bogu zaspala večno spanje dne 15. decembra 1944.

Rojena je bila na Vrhniki pri Ljubljani. Po opravljeni pogrebni sveti maši v cerkvi Sv. Vida smo jo spremlili na Calvary pokopališče, kjer smo jo položili k večnem počitku.

Prisrčno lepo se želimo zahvaliti Rev. Francis Baragi za podeljene svete zakramente, za molitve ob krsti pred pogrebom za spremstvo iz A. Grdina in Sinovi pogrebne kapele v cerkev in na pokopališče, za opravljeno sveto mašo in cerkvene pogrebne obrede.

Prisrčno se želimo zahvaliti vsem, ki so jo obiskovali v boleznih, ter posebno pa Mrs. Mary Ambacker, Mr. in Mrs. Anton Smoley in sin, Mrs. Rose Fudurich, Mrs. Ann Quate in Mrs. Zorman iz E. 40. St., ki so nam bili v tolažbo in prvo pomoč in nam na en način ali drugi kaj dobrega storili v teh najbolj težkih in žalostnih dnevih.

Ravno tako tudi prisrčna hvala vsem, ki so jo prišli pokopati, vsem, ki so z nami čuli in molili ob krsti ter se udeležili svete maše in pogreba.

V globoki hvaležnosti se želimo prisrčno zahvaliti vsem, ki so v blag spomin blage pokojne okrasili krsto s krasnimi vencu in sicer: T-Sgt. in Mrs. Victor Bole, Mr. in Mrs. Anton Bole, Sgt. in Mrs. Ed Fantis, Mr. in Mrs. Steve Kushner, Mr. in Mrs. C. L. Benjamin, Mr. Frank Doles, Mr. in Mrs. John Machi, Mrs. Rose Fudurich, Mr. in Mrs. John Fudurich, Mr. in Mrs. P. H. Geier, Mrs. Golon in hčere, Mr. in Mrs. Anton Grdina družina, Mr. Walter D. Kurtz of Peninsular Steel Co., Mr. in Mrs. Frank Kuhar družina, Mr. in Mrs. John Koprivec in Mrs. Koprivec, Mr. in Mrs. Louis Primosh, Frances Petrovič in Kocjan družina, Mr. in Mrs. W. D. Powell, Naglich in Mack družine, Mr. in Mrs. John Mocuik, Mr. Frank Ogrin, Mr. in Mrs. Anton Smoley družina, Mr. in Mrs. Quate, Mrs. Zorman E. 40. St., Iron Workers Shop Union Local 468, Shop Employees of Paterson Leitch, Geier-Employees Welfare Association, Employees of P. A. Geier Co., Friends at Clark Controller Co., društvo Napredne Slovence št. 137 SNPJ, podružnica št. 25 SZZ.

Našo prisrčno zahvalo želimo izreči vsem, ki so darovali za svete maše za mirni počitek blage duše namreč: Ambacker družina, Mr. in Mrs. Jos. Balawender, Mrs. Bambich, Mrs. Rose Bizjak, Mr. in Mrs. Frank Bokausek, Mr. in Mrs. Edward Bradac in družina Prosser Ave., Mr. in Mrs. Nick Bratkovic, Mr. in Mrs. John Cerar, Mrs. Donat, Mrs. Mary Doles E. 64. St., Mr. in Mrs. Andy Doles E. 71. St., Mr. in Mrs. Joe Doles Holmes Ave., Mrs. Sophie Esquivel, Mr. in Mrs. M. Fudurich, Mr. in Mrs. Frank Gabriel E. 60 St., Mr. in Mrs. Jack Gerbeck, Mr. in Mrs. Emery Gilbert, Mr. in Mrs. Gostich, Mr. in Mrs. Anton Gradizar, Mr. A. Grdina in družina, Mr. in Mrs. John Hlad Jr., Mr. in Mrs. Tom Jereb in hčere, Mr. F. Koren in družina,

Preljubljena in nikdar pozabljena soproga in draga mati, žalostna so naša srca, ker smo Tebe že izgubili, ker Bog Te je poklical k sebi in morala si zapustiti svoje drage ki Te bomo vedno ohranili v ljubečem spominu. Tolaži nas le misel, da si rešena trpljenja in v globoki žalosti nad Tvojo bridko izgubo pošljamo prošnje k Bogu, da naj Ti podeli večni mir v zasluženem počitku in večna luč naj Ti sveti.

Žalujoci ostali:

JACOB SMOLE soprog,

JACK, FRANK in JOSEPH sinovi,

sinahe, vnukinja in vnuki.

Zapušča v Iron, Minnesota, tudi žalujoco sestro MARY SHEROCK, v stari domovini pa brata FRANKA

in sestro JOSEPHINE CUK.

Cleveland, O., 23. januarja, 1945.

